

VIKTIGA SÄKERHETSÅTGÄRDER!

- Klippmaskinen för manikyр kan användas av barn från 8 år och uppåt och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental funktionsförmåga eller med bristande erfarenhet och kunskap om de har fått handledning eller instruktioner om hur apparaten används på ett säkert sätt och förstår riskerna.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan övervakning.

WARNING! Skärbladen kan bli heta efter långvarig användning.

WARNING! Håll apparaten torr.

VIKTIG SIKKERHETSINFORMASJON!

- Neglklipperen kan brukes av barn fra 8 år og oppover og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller som mangler erfaring og kunnskap hvis de er under tilsyn eller har fått instruksjoner om trygg bruk av apparatet og forstår de tilknyttede farene.
- Ikke la barn leke med apparatet.
- Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke gjennomføres av barn uten tilsyn

ADVARSEL: Knivbladene kan bli varme etter langvarig bruk.

ADVARSEL: Hold apparatet tørt.

VIKTIGESIKKERHEDSFORANSTALTNINGER!

- Clipper til manicure kan bruges af børn i alderen 8 år og opefter og personer med nedsatte fysiske, sanse- eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, hvis de har været under opsyn eller instrueret i brugen af apparatet på en sikker måde og forstår de farer, der er forbundet hermed.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn

ADVARSEL: Skærebbladene kan blive varme efter længere tids brug.

ADVARSEL: Hold apparatet tørt.

Innehåll / Indholdsfortegnelse

1. Delar / Dele

1.1 Namn på produktens delar / dele

1.2 Komplet sats / sett / sæt

2. Användningsområde / Bruksområde / Anvendelsesområde

3. Tekniska data

4. Säkerhetsanvisningar / Sikkerhetsinstruksjoner

4.1 Viktiga säkerhetsanvisningar / sikkerhetsinstruksjoner för användning / bruk / anvendelse

4.2 Justering av skärbladstryck / trykket på skjærebladet / skærebldstrykket

4.3 Smörjning / Smøring

4.4 Påslagning / Avstängning / Slå av / på / Tænding / slukning af strømmen

4.5. Montering av skärblad / skjæreblad / skæreblad

5. Underhåll / Vedlikehold / Vedligeholdelse

5.1 Underhåll / Vedlikehold / Vedligeholdelse

5.2 Rengöring

5.3 Skärpning / Sliping / Slibning av skärblad / skjæreblad / skæreblad

5.4 Byte av klipp huvud / klippehode / klippehoved (reservdel)

5.5 Förvaring / Oppbevaring

6. Felsökning / Fejlsøgning av vanliga / almindelige problem / problemer

7. Avfallshantering / Affaldshåndtering

8. Figurer

1. Delar / Dele

1.1 Namn på produktens delar / dele

Kropp / hus (fig. 1)		
1. Rotor	7. Dragstång / Trækstang för strömbrytare / strømafryder	13. Låsblock för nätsladd / strømledning
2. O-ring 1	8. Kolborstekomponenter / Kullborstekomponenter	14. Fästskruv / Festeskruie / Fikseringsskruie för låsblock för nätsladd / strømledning
3. Övre kåpa / Toppdeksel / Topdæksel	9. O-ring 2	15. Hylsa / Hylster för nätsladd / strømledning
4. Stator	10. Undre kåpa / Bunndæksel / Bunddæksel	16. Nätsladd / Strømledning
5. Fästskruv / Festeskruie / Fikseringsskruie för strömbrytare / strømafryder	11. Intagsskydd / Inntaksbeskytter / Indtagsbeskyttelse	
6. Strömbrytare / Strømafryder	12. Kretskortskomponenter / Printkortkomponenter	
Hästklyppmaskin (fig. 2)		
1. Justerfjäder / Justeringsfjær / Indstillingsfjeder	6. Axel	11. Justerskruv / Justeringskruie
2. Justerhatt / Justeringshjul	7. Huvudlager / Hovedleje	12. Bricke / Skive
3. Rulle	8. Aluminiumhuvud / Aluminiumshode	13. Kugghjul / Tannhjul
4. Vipparm / Vippearms	9. Fast skärblad / skjæreblad / skæreblad	
5. Litet lager / Lille leje	10. Rörligt / Bevegelig / Bevægeligt skärblad / skjæreblad / skæreblad	
Fårklyppmaskin / Saueklyppmaskin (fig. 3)		
1. Tryckjusterande låsfjäder / låsefjær / låsefjeder	7. Pressarfot / Trykkfot / Trykfod	12. Skiftgaffel
2. Anslutningshylsa / Forbindeshylse / Forbindeshylster	8. Kryssarm	13. Vippstålkula / Vippestålkugle
3. Glidhylsa / Glidehylster	9. Plasthölje / Plastdeksel till aluminiumhuvud / aluminiumshode	14. Vippaxel / Vippeaksel
4. Justerhatt / Justeringshjul	10. Fast skärblad / skjæreblad / skæreblad	15. Tryckstångskomponenter
5. Aluminiumhuvud / Aluminiumshode	11. Fästskruv / Festeskruie / Fikseringsskruie för skärblad / skjæreblad / skæreblad	16. Styrpinne / Styretap för tryckstång
6. Rörligt / Bevegelig / Bevægeligt skärblad / skjæreblad / skæreblad		17. Mutter / Møtrik
		18. Kugghjul / Tannhjul

Ny hästklippmaskin (fig. 12)

1. Aluminiumhuvud / Aluminiumshode	7. Distansskruv / Avstandsskrue	13. Fästskruvar / Festeskruer / Fikseringsskruer for skärblad / skjæreblad / skæreblad
2. Fjäderringar / Fjærringer / Fjederringe	8. Tryckfjäder / Trykkfjær / Trykfjeder	14. Stoppskruvar / Stoppskruer
3. Axel	9. Tryckplatta / Trykplade	15. Skruv / Skrue
4. Hylsa / Hylster	10. Drivblock	16. Kugghjul / Tannhjul
5. Drivmekanism	11. Rörligt / Bevegelig / Bevægeligt skärblad / skjæreblad / skæreblad	
6. Tryckjusteringsskruv / Trykkjusteringsskrue	12. Fast skärblad / skjæreblad / skæreblad	

1.2 Komplet sats / sett / sæt

En komplett maskinsats / maskinsett / maskinsæt

En kniv

En rengöringsborste

En bruksanvisning

En förvaringslåda / oppbevaringsboks

2. Användningsområde / Bruksområde / Användelsesområde

Det finns två / to typer av huvuden / hoder / hoveder att välja mellan för den här produkten. Beroende på / Avhengig / Afhengig av vilken produktkonfiguration du har valt medföljer olika / forskjellige klipp huvuden / klippehoder / klippehoveder:

1. Huvud / Hoved för hästklippmaskin – används för att klippa boskap / husdyr, som nätkreatur / storf / kvæg och hästar / heste.

2. Huvud / Hoved för fårklippmaskin / saueklippemaskin – används för att klippa får / sauer, getter / geiter / geder, kameler, alpackor / alpakaer och andra kameldjur / kameldyr.

Det är inte tillåtet / tilladt att använda produkten för andra ändamål / formål, i synnerhet / særlig inte för att klippa människohår / menneskehår.

3. Tekniska data

Hästklippmaskin:

Modell: se typskylt	Storlek / Størrelse: 80 × 62 × 295 mm
Spänning: se typskylt	Vikt / Vægt (utan nätsladd / strømledning): 1 030 g
Motoreffekt: se typskylt	Omgivningstemperatur / Omgivelsestemperatur för drift: 0 till +40 °C
Skärbladshastighet: se typskylt	Luftfuktighet för drift: 10–90 % (relativ luftfuktighet)
Kapslingsklass: se typskylt	Bullernivå / Støynivå / Støjniveau: ≤ 85 dB

Fårklippmaskin / Saueklippemaskin:

Modell: se typskylt	Storlek / Størrelse: 80 × 95 × 320 mm
Spänning: se typskylt	Vikt / Vægt (utan nätsladd / strømledning): 1 200 g
Motoreffekt: se typskylt	Omgivningstemperatur / Omgivelsestemperatur för drift: 0 till +40 °C
Skärbladshastighet: se typskylt	Luftfuktighet för drift: 10–90 % (relativ luftfuktighet)
Kapslingsklass: se typskylt	Bullernivå / Støynivå / Støjniveau: ≤ 85 dB

4. Säkerhetsanvisningar / Sikkerhetsinstruksjoner

4.1 Viktiga säkerhetsanvisningar / sikkerhetsinstruksjoner for användning / bruk / anvendelse

- Driftspnningen måste / skal stämma overens med typskylten / typeskiltet (maskinen använder / bruker endast / bare / kun växelström).
- Undvik / Unngå kontakt med det rörliga / bevegelige skärbladet under drift.
- Så länge ntsladden / strømledningen inte är bortkopplad / frakoblet, fr / skal det rörliga / bevegelige skärbladet inte vidröras / rres även / selv om maskinen är avstängd / sltt av / slukket. Kontrollera att ntsladden / strømledningen alltid är bortkopplad / frakoblet innan / fr du ska montera eller ta bort / fjerne skärblad och huvud / hode / hoved.
- Skydda / Beskytt maskinkroppen / maskinhuset mot alla slags vätskor / vsker. Klipp aldrig fuktigt hr. Nr vätska / vske tränger in i maskinen är den inte längre isolerande, vilket gör att det finns risk / risiko fr elolycksfall / elektrisk stt eller kortslutning. Rengör med borste endast / bare / kun nr maskinkroppen / maskinhuset r torr / trt.
- Undvik / Unngå fara genom att inte låta / lade ntsladden / strømledningen ligga lst utspridd på marken / jorden. Se till / Sørg for att ha ordning / styr på sladden / ledningen innan / fr du påbörjar / starter klippningen så att den inte vrider / vrir sig. Djuret fr / m inte stå på sladden / ledningen eller mellan olika / forskjellige delar / dele av sladden / ledningen eller lindningen / kveilen / beviklingen. Sladden / Ledningen måste / skal vara lindad / kveilet / viklet i ordning och hållas intill kroppen.

Undvik / Unngå fara genom att hålla sladden / ledningen borta från heta / varme ytor / overflater eller andra föremål / gjenstander / genstande som kan skada isoleringen. Kontrollera regelbundet / regelmessig om sladden / ledningen är skadad.

- Använd endast / bare / kun skärblad som är avsedda / beregnet for den här / dette satsen / settet / sæt. Använd / Bruk inte skärblad som är slöa / sløve eller har skadad / skadede tandning / tenner / tænder.
- Kontrollera att det inte finns några främmande föremål / fremmedlegemer (till exempel sågspån / sagspon / savsmuld eller ludd / lo / fnug) i håret innan du påbörjar / starter klippningen.
- Använd / Bruk ordentliga arbetskläder / arbejdstøj. Använd / Bruk inte löst sittande kläder / tøj eller smycken / smykker för att undvika / unngå att fastna / sette / sidde fast i maskinen.
- Stoppa / Stikk inte in främmande föremål / fremmedlegemer i hålen / åpningene / hullerne på maskinen.
- Den som använder / bruker maskinen måste / skal ha erfaringhet / erfaring av att klippa djurhår. Ljudet / Lyden från maskinen kan göra djur rädda / bange och oroliga, vilket kan leda till att användaren / brukeren / brugeren blir sparkad eller krossad / klemt av djuret. Bind fast djuret och närma dig djuret framifrån / forfra. Starta maskinen på en plats där djuret kan se dig.
- Se till / Sørg for att inga obehöriga personer / uvedkommende finns i närheten innan / før du påbörjar klippningen.
- Klipp på plats med god ventilation. Det är inte tillåtet / tilladt att klippa på explosiva eller lättantändliga / brennbare föremål / gjenstander / genstande.

Klipp inte farliga djur, framförallt inte rovdjur.

Var noga / omhyggelig med att alltid följa dessa säkerhetsanvisningar / sikkerhetsinstruksjonene. Elektrisk utrustning / utstyr bör alltid anslutas / kobles till en elkrets / strømkrets / strømkreds med jordfelsbrytare / fejlstrømsafbryder.

Maskinen är inte avsedd / beregnet att / for användas / brukes av barn eller fysiskt svaga personer. Barn får inte lov att använda / bruke maskinen.

4.2 Justering av skärbladstryck / trykket på skjærebladet / skærebladstrykket

Innan du börjar / begynner at använda / bruke maskinen måste / skal følgende inställningar göras:

Före klippning:

Stäng / Slå av / Sluk maskinen och dra ut / frakobl nåtsladden / strømledningen. Kontrollera att det rörliga / bevegelige skärbladet och det fasta skärbladet ordentligt fixerade / sitter fast. Dra åt / til / Stram justerhatten / justeringshjulet tills / indtil du kanner av / merker / mærker ett tryck för första gången / gang.

Varning!Advarsel! Om justerhatten / justeringshjulet sitter för löst kan skärbladet flyga i väg / flyve afsted och skada människor.

Under klippning:

Kontrollera att skärbladstrycket / skærebladstrykket inte är inställt på för högt / høj värde / verdi / værdi. Avklippt hår ansamlas / samler seg annars / ellers lätt i skärbladet. Om justerhatten / justeringshjulet inte är åtdragen / strammet från början / begynnelsen blir det svårt / vanskelig eller omöjligt att klippa. Stäng / Slå / Sluk då av maskinen och dra ut / frakobl nåtsladden / strømledningen. Ta bort / Fjern skärbladet.

Rengör och smörj skärbladet och sätt därefter ihop / sammen delarna igen enligt / etter / iht.

Anvisningarna.

Ställ in rätt skärbladstryck / tryck på skjærebladet / skærebladstryk:

Om justerhatten / justeringshjulet är för hårt åtdragen / strammet blir skärbladstrycket / skærebladstrykket för högt / højt, vilket leder / fører till att skärbladen snabbt / raskt / hurtigt blir varma, slits ut i förtid / for tidlig och låter / bråker / larmer väldigt mycket. Lossa / Løsne då försiktigt på justerhatten / justeringshjulet tills ljudet / lyden sänks till normal nivå och önskat klippresultat uppnås. Känn av / på / Mærk trycket medan du lossar / løsner på justerhatten / justeringshjulet så att du kan ställa in ett tryck som är lämpligt / passende.

4.3 Smörjning / Smøring

Smörjning / Smøring före och under klippning av hästhår:

Droppa / Dryp lite smørjolja / smøreolie på det rörliga / bevegelige skärbladet och det fasta skärbladet (fig. 4). Detta har stor betydelse / betydning för att förbättra klippresultatet och för att förlänga maskinens livslängd. Smörj även / også in andra rörliga / bevegelige delar på klipphuvudet / klippehodet / klippehovedet på lämpligt / passende sätt / måte / vis. Droppa / Dryp en viss mängd smørjolja / smøreolie i smørjhålet / smørehullet på klipphuvudet / klippehodet / klippehovedet (fig. 5).

Smörjning / Smøring före och under klippning av fårull / saueull / fåreuld:

Droppa / Dryp lite smørjolja / smøreolie på det rörliga / bevegelige skärbladet och det fasta skärbladet (fig. 6). Detta har stor betydelse / betydning för att förbättra klippresultatet och för att förlänga maskinens livslängd. Smörj även / også in andra rörliga / bevegelige delar på klipphuvudet / klippehodet / klippehovedet på lämpligt / passende sätt / måte / vis. Droppa / Dryp en viss mängd smørjolja / smøreolie i smørjhålet / smørehullet på klipphuvudet / klippehodet / klippehovedet (fig. 7).

Använd / Bruk specialolja eller paraffinolja som uppfyller kraven enligt / i henhold til ISO-VG15. Denna typ av olja / olie är giftfri och ger inga biverkningar som skadar hud eller slemhinnor / slimhinner. Efter 21 dagars förvaring / oppbevaring förlorar / mister paraffinolja 20 % av sin verkan / virkning.

Smørjolja / Smøreolie har inte bara en effekt på klippresultatet utan / men även / også på skärbladets livslängd. Ett skärblad som inte har smorts tillräckligt / tilstrækkelig blir väldigt varmt när det rör / beveger sig, vilket leder till att skärbladets livslängd förkortas. Därför måste / skal skärbladet och klipphuvudet / klippehodet / klippehovedet vara tillräckligt / tilstrekkelig smorda under användning / bruk (en smørjning / smøring rækker i fem minutter).

4.4 Påslagning / Avstängning / Slå av / på / Slukning / Tænding af strømmen

Strömbrytaren / Strømafbyrderen har två / to lägen / stillinger, varav ett visas på bilden (fig. 8).

Läge / Stilling 1 – påslagningsknapp / strøm på / tændt

Läge / Stilling 0 – avstängningsknapp / strøm av / slukket

Maskinen slås på / tændes och stängs av / slås av / slukkes enligt / som på bilden (fig. 8). Kontrollera att strömbrytaren / strømafbyrderen är i läge / stilling 0 innan / før du sätter i stickproppen / støpselet / sticket i nätuttaget / stikkontakten.

4.5. Montering av skärblad

Montering av skärblad på hästklippmaskinen (fig. 9):

En skärbladssats / sett med skjæreblader / skærebladssæt inneholder ett fast blad och ett rörligt / bevegelig blad. Kontrollera att skärytorna / skjæreflatene / skærefladerne är inpassade / justert mot varandra / hinanden under monteringen. Monteringen ska utföras enligt / i henhold til följande steg / trin:

Kontrollera att skärbladet som ska monteras är rent och att det inte finns någon smuts / skitt / snavs på ett skärblad som precis / nettopp har skärpts / blivit slipt / er blevet slebet.

Ett smutsigt / skittent / snavsset skärblad ger dåligt klippresultat.

Tryck in gejden / skinnen för det rörliga / bevegelige skärbladets tryckstång / trykstang i excenteraxeln och styr in tryckstångens båda ändrar / ender i aluminiumhuvudets / aluminiumhodets gejd / skinne.

Rikta / Rett in / Juster det fasta skärbladets två / to runda hål / huller mot aluminiumhuvudcyklindern / sylindern på aluminiumhodet för att sätta dit / feste / fastgøre det i aluminiumhuvudet.

Sätt dit / Fest / Fastgørjusterskraven / justeringsskruen. Styr in / Indfør justerfjæderen / justeringsfjæren / indstillingsfjæderen. Sätt dit / Fest / Fastgør justerhatten / justeringshjulet. Dra / Stram sedan åt / til justerhatten / justeringshjulet tills / indtil skärytan / skjæreflaten / skæreflader kommer i kontakt med det fasta skärbladets skäryta / skjæreflate / skæreflade och ligger an med ett visst motstånd.

Montering av skärblad på färklippmaskinen / saueklippemaskinen:

En skärbladssats / sett med skjæreblader / skærebladssæt inneholder ett fast blad och ett rörligt / bevegelig blad. Kontrollera att skärytorna / skjæreflatene / skærefladerne är inpassade / justert mot varandra / hinanden under monteringen. Monteringen ska utföras enligt / i henhold til följande steg / trin:

- Kontrollera att skärbladet som ska monteras är rent och att det inte finns någon smuts / skitt / snavs på ett skärblad som precis har skärpts / blivit slipt / blevet slebet.
- Ett smutsigt / skittent / snavsset skärblad ger dåligt klippresultat.
- Sätt på det rörliga / bevegelige skärbladet på tappen på pressarfoten / trykkfoten / trykfoden och kontrollera att hålen / hullene / hullerne är inriktade / rettet mot varandra / hinanden. Sätt in det rörliga / bevegelige skärbladet i den lösa skruven / skrue och dra åt / til / stram skruven / skruen tills / indtil du kan trycka det rörliga / bevegelige skärbladet lätt med handen.
- Vänd på maskinen så / slik / således att justerhatten / justeringshjulet är vänd uppåt / oppover / opad igen.
- Det viktigaste i det här steget / trin är att rikta / rette in det rörliga / bevegelige skärbladet mot mitten av det fasta skärbladet så att eggen / æggen på det fasta skärbladets tandspets / tandspids håller ett avstånd / afstand på ca 1,5–2,0 mm till det rörliga / bevegelige skärbladets tandspets / tandspids (fig. 10).
- När skärbladen / skærebladene är inställda drar du åt / til / strammes fästskruven / festeskruen / fikseringsskruen för det fasta skärbladet så att det fasta skärbladet fixeras / låses i detta läge / posisjonen / position.
- Kontrollera att skärbladet har fixerats i rätt läge / posisjon / position. Tapparna på båda / begge pressarfötterna / trykkføttene / trykfødder måste / skal vara inriktade mot de runda hålen / hullene / huller på det rörliga / bevegelige bladet (fig. 11). Dra nu åt / til / Stram justerhatten / justeringshjulet tills / indtil det rörliga / bevegelige skärbladets skäryta / skjæreflate / skæreflade kommer i kontakt med det fasta skärbladets skäryta / skjæreflate / skæreflade och tapparna på båda / begge pressarfötterna / trykkføttene / trykfødder går in i de runda hålen / hullene / huller på det rörliga / bevegelige skärbladet med ett visst motstånd.

Montering av skärblad på den nya hästklippmaskinen (fig. 13):

- Lossa / Lösne tryckjusteringskruven / trykjusteringskruen (del 6) och lägg maskinen på ett hårt underlag så att skärbladens fästskruvar / festeskruer / fikseringskruer (del 13) ligger överst. Lossa / Lösne de två / to fästskruvarna / fikseringskruer och ta bort / fjern de två / to gamla skärbladen. Kontrollera att de nya skärbladen är rena. Var extra noga / nøye / omhyggelig med att kontrollera att de skärpta / slipte / slebne ytorna / flatene / flader är fria från smuts / skitt / snavs. Om ytorna / fladerne är smutsiga / skitne / snavsede ger inte ens nyskärpta / nyslipte / nyslebne skärblad tillfredsställande klippresultat.
- Placera det nya rörliga / bevegelige skärbladet (del 11) i drivmekanismens (del 5) gejdpunkter / skinnepunkter. Droppa / Dryp därefter några droppar / dråber smörjolja / smøreolie på de skärpta / slipte / slebne ytorna / flatene / flader. Tryck nu det nya fasta skärbladet (del 12) mellan de lösa skruvarna / skruer.
- Det är nu viktigt att du riktar / retter in skärbladen mot varandra / hinanden så att den skärpta / slipte / slebne ytan / flaten / flade på det fasta skärbladet sticker fram ca 1,5–2,0 mm utanför spetsen / spidsen på det rörliga / bevegelige skärbladet. När du har ställt in / indstillet skärbladen fixerar du det fasta skärbladets läg / posisjon / position och drar åt / strammer fästskruvarna / fikseringskruerne.

5. Underhåll / Vedlikehold / Vedligeholdelse

5.1 Underhåll / Vedlikehold / Vedligeholdelse

Stäng / Slå av / Sluk maskinen och dra ut / frakobl nätsladden / strømledningen innan / før du utför något underhåll / vedlikehold / vedligeholdelse. Även / Selv om maskinen är avstängd / slått av / slukket får / må inget arbete utföras i närheten av skärbladen så länge stickproppen / støpselet / sticket sitter kvar i nätuttaget / stikkkontakten. Nätsladden / Strømledningen måste / skal alltid vara bortkopplad / frakoblet när underhåll / vedlikehold / vedligeholdelse ska utföras på skärblad eller klipp huvud / klippehode / klippehoved.

5.2 Rengöring

Rengöring av klipp huvud / klippehode / klippehoved och skärblad

Efter avslutad / avsluttet klippning torkar / tørrer du av smörjolja / smøreolie från skärbladen med en torr / tør trasa / klut / klud och rengör klipp huvudet / klippehodet / klippehovedet och skärbladen / skærebladene noggrant / nøye / omhyggeligt med en torr / tør borste. Applicera därefter smörjolja / smøreolie för att förhindra rostbildning / rustdannelse. Det räcker med en mycket liten / lille rostfläck / rustplet på skärbladet för att det ska få stor inverkan / påvirkning på klippresultatet, och det kan även / også göra att skärbladet förlorar / mister sin effektivitet. Det är därför extra viktigt att förebygga rostbildning / rustdannelse.

5.3 Skärpning / Sliping / Slibning av skärblad / skæreblad

Använd / Bruk endast / bare / kun skarpa skärblad. Byt / Udskift skärblad som är slöa / sløve eller har skadad / skadede tandning / tenner / tænder. För skärpning / sliping / slibning av skärblad ska specialslip / specialslibemiddel användas / brukes. Skärpningen / Slipingen / Slibningen får endast / bare / kun utföras av utbildad / kvalifisert / uddannet servicetekniker.

5.4 Byte av / Udskiftning af klipp huvud / klippehode / klippehoved (reservdel)

För att byta / skifte klipp huvud / klippehoved börjar / starter du med att lossa / løsne klipp huvudets / klippehovedets båda / begge fästskruvar / festeskruer / fikseringsskruer. Ta bort / Fjern det gamla klipp huvudet / klippehoved och sätt dit / fest / fastgör det nya och dra / stram sedan / så åt skruvarna / skruerne igen. Det nya klipp huvudet / klippehoved måste / skal vara insmord / smurt inn.

5.5 Förvaring / Oppbevaring

Maskinen ska förvaras / oppbevares i förvaringslådan / oppbevaringsboksen på en sval / kjølig och torr / tør plats. Använd / Bruk inte maskinen om du misstänker att vätska / væske kan ha trängt in i den, eftersom det finns risk / risiko för olycksfall / elektrisk støt. Maskinen ska skickas / sendes in till underhållsavdelningen / vedlikeholdsavdelingen / serviceafdelingen för behandling.

När maskinen inte används / brukes måste / skal den förvaras / oppbevares på korrekt sätt / måte / vis, vilket innebär rengöring, smörjning / smøring, tryckavlastning och förvaring / oppbevaring i en förvaringslåda / oppbevaringsboks som placeras på en torr / tør plats med god ventilation utom / utenfor / uden for räckhåll / rekkevidde för barn.

6. Felsökning / Fejlsøgning av vanliga problem / almindelige problemer

Om något / et av följande problem uppstår bör en professionell reparationsverkstad kontaktas för felsökning / fejlsøgning och reparation.

Felsökning / Fejlsøgning av hästklippmaskin:

Problem	Orsak / Årsag	Åtgärd / Tiltak / Lösning
Det rörliga / bevegelige skärbladet kan inte röra / bevege sig.	Det är något fel i kugghjulet / tannhjulet.	Byt / Udskift kugghjulet / tannhjulet.
Skärbladet kan inte trycksättas.	Justerfjädern / Justeringsfjæren / indstillingsfjederen är skadad.	Byt / Udskift justerfjädern / justeringsfjæren / indstillingsfjederen.
Klippresultatet blir dåligt.	Det rörliga / bevegelige skärbladet och det fasta skärbladet börjar bli slöa / sløve.	Skärbladen behöver skäras / slipes / slibes.
	Skärbladstrycket / Skærebladstrykket är för lågt / lavt inställt.	Öka / Øg trycket genom att ställa in / indstille justerhatten / justeringshjulet.
Klipphuvudet / Klippehodet / Klippehovedet blir för varmt.	Skärbladstrycket / Skærebladstrykket är för högt / højt inställt.	Sänk skärbladstrycket / skærebladstrykket. Eventuellt kan skärbladen behöva skäras / slipes / slibes.
	Det finns ingen smörjolja / smøreolie på skärbladen.	Applicera / Påfør smörjolja / smøreolie.
	Det finns ingen smörjolja / smøreolie i gejden / skinnen för det rörliga / bevegelige skärbladets tryckstång.	Droppta / Dryp smörjolja / smøreolie i klipphuvudets / klippehovedets smörjhål / smørehull.
Motorn fungerar inte.	Maskinen får ingen ström.	Kontrollera anslutningen / tilkoblingen.
	Sladden / Ledningen är skadad.	Skicka / Send in maskinen till servicecentret för kontroll och byt / skift nåttsladd / strømledning.
	Strömbrytaren / Strømafbryderen och motorn är skadade.	Skicka / Send in maskinen till servicecentret för reparation.
Motorn är överhettad / overopphetet / overophedet.	Luftfiltret är igensatt / tett / tilstoppet och luften kan inte strömma fritt.	Rengör filtret med en borste.
	Skärbladstrycket / Skærebladstrykket är för högt / højt inställt.	Dra / Stram inte åt skärbladets pressarfot / trykkfot / trykfod för hårt. Om normal drift fortfarande / fremdeles / stadig inte uppnås måste skärbladen skäras / slipes / slibes eller bytas / udskiftes.

Felsökning / Fejlsøgning av färklippmaskin / saueklippemaskin:

Problem	Orsak / Årsag	Åtgärd / Tiltak / Løsning
Det rörliga / bevegelige skärbladet kan inte komma i kontakt med alla kontaktytor / kontaktflater / kontaktflader på det fasta skärbladet för att röra / bevege sig.	Tryckstången är skadad.	Byt / Udskift tryckstången.
Det rörliga / bevegelige skärbladet kan inte röra sig.	Det är något fel i kugghjulet / tannhjulet.	Byt / Udskift kugghjulet / tannhjulet.
	Tryckstången är av eller deformerad.	Byt / Udskift tryckstången.
Justerhatten / Justeringshjulet lossnar / løsner av sig själv.	Den tryckjusterande låsfjädern / låsefjæren / låsefjeder har lossnat / løsnet sig eller deformerats och förlorat / mistet sin elasticitet.	Byt / Udskift låsfjädern / låsefjæren / låsefjederen.
	Anslutningshylsan / Forbindeshylsen / Forbindeshylsteret lossnar / løsner sig.	Förbind / Koble til på nytt med specialklämma för skruvgånga / skruegjenger / skruegevind.
Skärbladet kan inte trycksättas.	Tryckstången är skadad.	Byt / Udskift tryckstången.
	Glidhylsan / Glidehylsteret har lossnat / løsnet sig eller är skadad.	Byt / Udskift glidhylsan / glidehylsteret.
	Skiftgaffeln / Skiftegaflen börjar bli slitet / slidt.	Byt / Udskift skiftgaffeln / skiftegaflen.
	Pressarfoten / Trykkfoten / Trykfoden börjar bli slitet / slidt.	Byt / Udskift pressarfoten / trykkfoten / trykfoden.
	Det rörliga / bevegelige skärbladet och det fasta skärbladet börjar bli slöa / sløve.	Skärbladen behöver skärpas / slipes.
	Skärbladstrycket / Skærebladstrykket är för lågt / lavt inställt.	Öka / Øg trycket genom att ställa in justerhatten / justeringshjulet.
Det går inte / er ikke muligt att klippa.	Det fasta skärbladet är inte ordentligt monterat.	Ställ in det fasta skärbladet så att det rörliga / bevegelige skärbladets tandningsyta / tannflate ligger 1,5–2,0 mm bakom det fasta skärbladet.
	Stålkulan / Stålkuglen har lossnat / løsnet sig.	Byt / Udskift stålkulan / stålkuglen.
	Kugghjulet / Tannhjulet är skadat.	Byt kugghjulet / tannhjulet.
	Klipphuvudet / Klippehodet / Klippehovedet börjar bli slitet /	Byt klipphuvudet / klippehodet.

	slidt.	
Klipphuvudet / Klippehovedet blir for varmt.	Skärbladstrycket / Skærebladstrykket er for høgt / højt innställt.	Sänk skärbladstrycket / skærebladstrykket. Eventuelt kan skärbladen behöva skäras / slipes / slibes.
	Det finns ingen smörjolja / smøreolie på stålkulan / stålkuglen.	Dropa / Dryp smörjolja / smøreolie i klipphuvudets / klippehovedets smörjhål / smørehull.
	Det finns ingen smörjolja / smøreolie och inget fett i glidhylsan / glidehylsteret.	Tillsätt smörjolja / smøreolie och fett i glidhylsan / glidehylsteret.
Motorn fungerer inte.	Maskinen får ingen strøm.	Kontrollera anslutningen / tilkoblingen.
	Sladden / Ledningen er skadad.	Skicka / Send in maskinen till servicecentret for kontroll och byt nåtsladd / strømledning.
	Strömbrytaren / Strømafbyderen og motoren er skadade.	Skicka / Send in maskinen till servicecentret for reparasjon.
Motoren er overhettad / overopphetet / overophedet.	Lufftilfret er igensatt / tett / tilstoppet og luften kan ikke strømme fritt.	Rengjør filtret med en borste.
	Skärbladstrycket / Skærebladstrykket er for høgt / højt innställt.	Dra / Stram ikke åt skärbladets pressarfot / trykkfot / trykfod for hårt. Om normal drift fortfarande / stadig ikke oppnås måste skärbladen skäras / slipes / slibes eller bytas / udskiftes.

7. Avfallshandtering / Affaldshåndtering

Når produktene er uttjént / utslitt / udslidt er det anvænderens / brukerens / brugerens skyldighet / ansvar att se till / sikre att produktene kasseres og återvinns / gjenvinns / genbruges på rätt sätt / måte / måde. Följ alltid lokala bestämmelser.

8. Bilder / Billeder

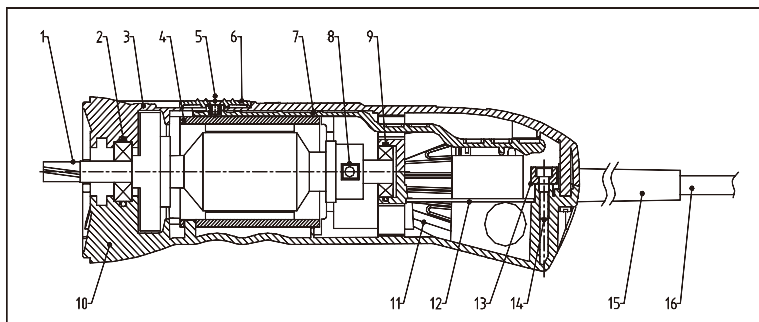


Fig. 1

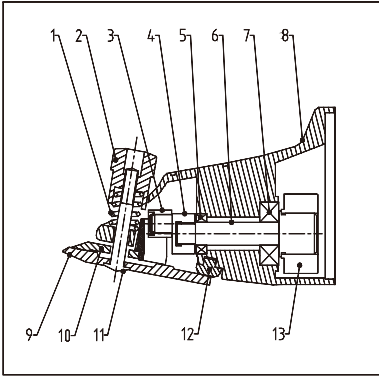


Fig. 2

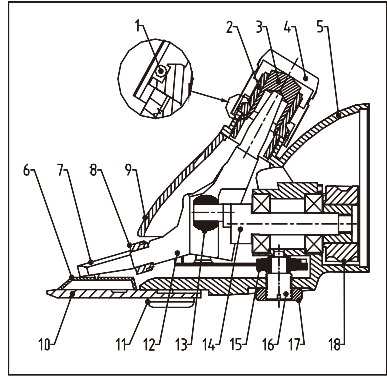


Fig. 3

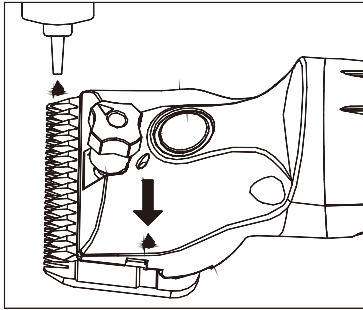


Fig. 4

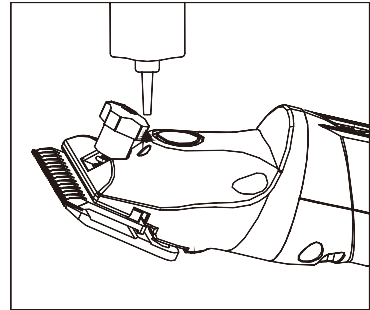


Fig. 5

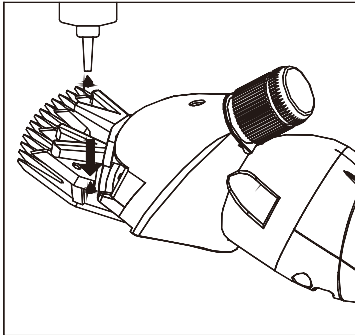


Fig. 6

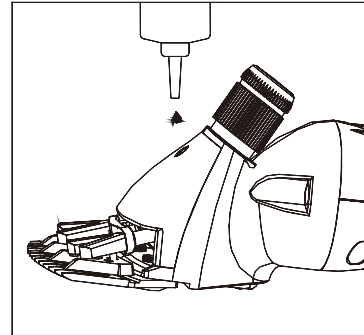


Fig. 7

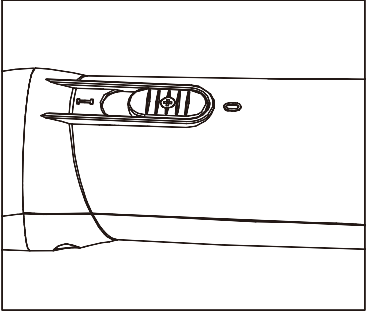


Fig. 8

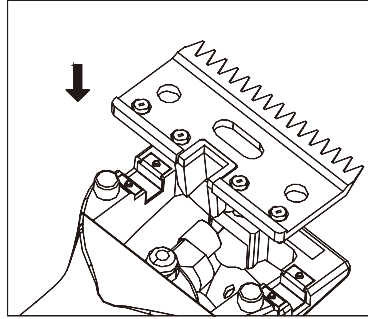


Fig. 9

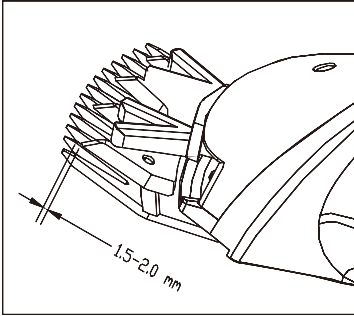


Fig. 10

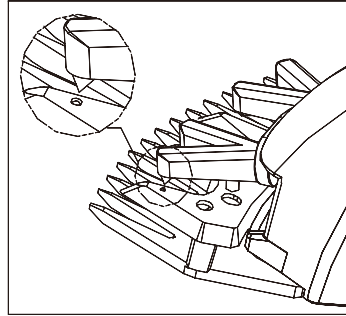


Fig. 11

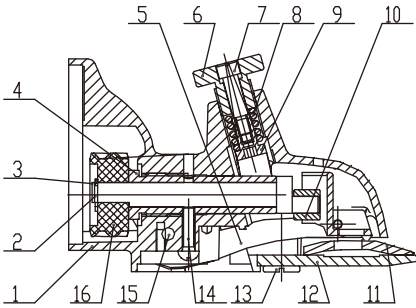


Fig. 12

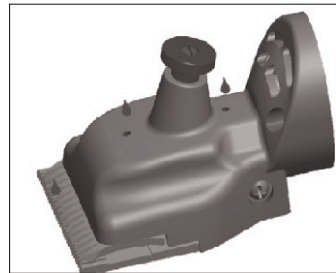


Fig. 13

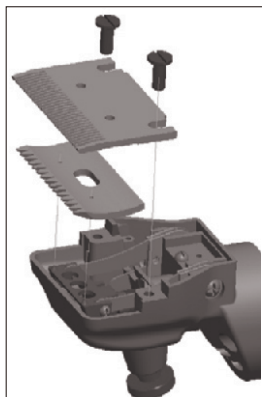







Fig. 14

<p>Överensstämmer med kraven i de relevanta EU-direktiven</p>	
<p>Information om kassering av elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE): Denna symbol på produkterna och medföljande dokument innebär att förbrukade elektriska och elektroniska produkter inte får blandas med vanligt hushållsavfall. För korrekt avfallshandtering gällande behandling och återvinning ska dessa produkter lämnas på särskilda samlingsställen där de kommer att tas emot kostnadsfritt. I vissa länder kan du eventuellt returnera produkterna till en lokal återförsäljare vid köp av en ny produkt. Om du kasserar denna produkt på rätt sätt hjälper det till att spara värdefulla resurser och förhindra eventuella effekter på människors hälsa och miljön, som annars kan uppstå på grund av olämplig avfallshandtering. Kontakta din lokala myndighet för mer information om</p>	
<p>I samsvar med kraven i de relevanta EU-forskriftene</p>	
<p>Informasjon om retur av elektrisk og elektronisk avfall (WEEE) Dette symbolet på produktene og den medfølgende dokumentasjonen betyr at brukte elektriske og elektroniske produkter ikke skal kastes i vanlig restavfall. Disse produktene skal leveres inn på egne innsamlingssteder som tar dem imot gratis for riktig avhending og håndtering, gjenvinning og resirkulering. I noen land kan produktene leveres hos den lokale forhandleren ved kjøp av et nytt produkt. Retur av dette produktet på riktig måte bidrar til å ta vare på verdifulle ressurser og forhindre eventuelle negative effekter på menneskers helse og miljøet som ellers kan oppstå på grunn av uriktig avfallshåndtering. Ta kontakt med myndighetene for mer informasjon om</p>	
<p>Overholder kravene i de relevante EU-direktiver og -forordninger</p>	
<p>Oplysninger om bortskaffelse af affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) Dette symbol på produkterne og de medfølgende dokumenter betyder, at brugte elektriske og elektroniske produkter ikke må blandes med almindeligt husholdningsaffald. For at sikre korrekt bortskaffelse til håndtering, genvinding og genbrug skal du indlevere disse produkter på de dertil beregnede indsamlingssteder, hvor de vil blive modtaget uden afgift. I nogle lande kan du muligvis returnere dine produkter til din lokale forhandler ved køb af et nyt produkt. Korrekt bortskaffelse af dette produkt hjælper dig med at spare værdifulde ressourcer og forhindre eventuel påvirkning af menneskers sundhed og miljøet, som ellers kan opstå som følge af uhensigtsmæssig affaldshåndtering. Kontakt dine lokale myndigheder for yderligere oplysninger om din</p>	